

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 04.06.2025 11:40:27 Уникальный программный ключ (специальности): 45.05.01 "Перевод и переводоведение" 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8323337	МИНОВ НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	стр. 1
---	--	--------

## **Рабочая программа дисциплины (модуля)\***

### **Практический курс второго иностранного языка**

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2025

\*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2025 г.



## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
  - 6.1. Перечень видов оценочных средств
  - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
  - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
  - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - 7.1. Рекомендуемая литература
  - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
  - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование у обучающихся навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах с учётом стереотипов мышления и поведения в культурах изучаемого языка.

Задачами изучения дисциплины являются:

- обучение культуре иноязычного устного и письменного общения;
- формирование лингвистической компетенции, содержание которой составляют знания о явлениях и закономерностях изучаемого языка как системы;
- углубление социокультурного компонента кругозора обучающихся;
- развитие общей компетенции, предполагающее стимулирование интеллектуального и эмоционального развития личности обучающегося; овладение определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность; развитие индивидуальных психологических особенностей; развитие у обучающихся способностей к социальному взаимодействию; формирование компенсационных умений, умения постоянного самосовершенствования;
- развитие прагматической компетенции, в частности умения в коммуникативной деятельности адаптироваться к предмету ситуации, типу адресата, условиям общения, планировать речевое поведение, выражать свое отношение к предмету обсуждения;
- формирование профессиональных навыков обучающихся, в том числе умений самостоятельной работы по овладению иностранным языком.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции УК-4:

- УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.
- УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.
- УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-1:

- ОПК-1.2. Интерпретирует явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка и языков перевода.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-3:

- ОПК-3.1. Анализирует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран второго иностранного языка.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

К.М.03.01.02

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Необходимой основой для усвоения курса являются базовые знания в области родного (русского) языка, межкультурной коммуникации, достаточный уровень владения первым иностранным языком, фоновые знания в области культуры и истории страны изучаемого языка, умения работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях; выявлять и критически анализировать полученную информацию; готовность работать с аутентичными источниками информации, совершенствоваться в работе с информационными технологиями в рамках дисциплины.



Русский язык и культура речи

Основы языкознания

Древние языки и культуры

**2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Специальное страноведение

Деловая коммуникация в межгосударственных отношениях

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (государственных экзаменов)

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

**Знать:**

Для достижения УК-4.1 знать: правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.

Для достижения УК-4.2 знать: основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке.

Для достижения УК-4.3 знать: коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

**Уметь:**

Для достижения УК-4.1 уметь: вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка.

Для достижения УК-4.2 уметь: применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык.

Для достижения УК-4.3 уметь: пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

**Владеть:**

Для достижения УК-4.1 владеть: навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации.

Для достижения УК-4.2 владеть: навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.

Для достижения УК-4.3 владеть: навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.

**ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах**

**Знать:**

Для достижения ОПК-3.1 знать: факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

**Уметь:**

Для достижения ОПК-3.1 уметь: оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.

**Владеть:**

Для достижения ОПК-3.1 владеть: опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого



характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.

**ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

**Знать:**

Для достижения ОПК-1.2 знать: нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка.

**Уметь:**

Для достижения ОПК-1.2 уметь: использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке.

**Владеть:**

Для достижения ОПК-1.2 владеть: набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1 Знать:</b>	
3.1.1	- лексический минимум в объеме 1500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;
3.1.2	- правила грамматической организации и функционирования изучаемого языка;
3.1.3	- основные правила организации монологического и диалогического высказываний;
3.1.4	- страноведческие реалии, национальные традиции, ритуалы, обычаи, принятые образы общения, формулы вежливости.
<b>3.2 Уметь:</b>	
3.2.1	- читать по транскрипции и осуществлять транскрипционную запись;
3.2.2	- понимать на слух диалогическую и монологическую речь в непосредственном общении и в аудиозаписи в рамках изученных тем;
3.2.3	- дифференцировать в речевосприятии и речепроизводстве основные речевые формы высказывания: повествование, описание, монолог, диалог;
3.2.4	- составлять подготовленное и спонтанное монологическое сообщение, принимать участие в беседе в предусмотренных содержанием программы ситуациях бытового и официального общения;
3.2.5	- читать неадаптированные обиходно-бытовые и литературные тексты с пониманием содержания текста на разных уровнях детализации: ознакомительном, изучающем, поисковом, просмотром.
<b>3.3 Владеть:</b>	
3.3.1	- литературной и разговорной нормами изучаемого языка: лексической, грамматической и стилистической;
3.3.2	- дискурсивными способами выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.
3.3.3	- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию общего характера при письменном и устном общении;
3.3.4	- навыками репродуктивной и продуктивной письменной речи нейтрального характера в пределах изученного языкового материала с соблюдением нормативного начертания букв;
3.3.5	- навыками произношения звуков и их сочетаний, а также интонирования высказывания в соответствии с нормами литературного языка.



#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	25 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 900 в том числе : аудиторные занятия : 476 самостоятельная работа : 237,8 часов на контроль : 126 контактная работа: 536,2 ИКР: 60,2	Виды контроля в семестрах:  экзамены 2, 3, 4

#### 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	<b>Раздел 1. Практическая фонетика</b>			
1.1	Фонетическая система китайского языка. /Пр/	2	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.2	Структура слога в китайском языке: инициалы и финалы. /Пр/	2	5	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.3	Придыхательные и непридыхательные согласные. /Пр/	2	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.4	Простые финалы. /Пр/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.5	Сложные финалы. /Пр/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.6	Переднеязычные носовые финалы. /Пр/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 7
1.7	Заднеязычные носовые финали. /Пр/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.8	Тоны. Сочетания тонов. /Пр/	2	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.9	Модуляции тонов. Система фонетической записи иероглифов, правила транскрипции. /Пр/	2	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.10	Словесное ударение. Синтагматическое ударение. /Пр/	3	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.11	Интонация в предложении. Интонационные модели различных коммуникативных типов предложений. /Пр/	3	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.12	Фонетическая система китайского языка. /Ср/	2	18,6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.13	Структура слога в китайском языке: инициали и финали. /Ср/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.14	Придыхательные и непридыхательные согласные. /Ср/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.15	Простые финали. /Ср/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 8
1.16	Сложные финали. /Ср/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.17	Переднеязычные носовые финали. /Ср/	2	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.18	Заднеязычные носовые финали. /Ср/	2	7	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.19	Тоны. Сочетания тонов. /Ср/	2	7	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.20	Модуляции тонов. Система фонетической записи иероглифов, правила транскрипции. /Ср/	2	7	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.21	Словесное ударение. Синтагматическое ударение. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.22	Интонация в предложении. Интонационные модели различных коммуникативных типов предложений. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
1.23	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	2	14,4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
<b>Раздел 2. Практическая грамматика</b>				
2.1	Порядок слов в китайском языке. /Пр/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 9
2.2	Предложение с качественным прилагательным. Общий вопрос с частицей 吗. /Пр/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.3	Предложения с глаголом-связкой 是. /Пр/	3	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.4	Местоименные вопросительные предложения. /Пр/	3	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.5	Предложения с глагольным сказуемым. /Пр/	3	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.6	Определения, выражающие посессивное отношение. Утвердительно-отрицательный вопрос. Неполное вопросительное предложение с частицей 呢. Позиция 也 и 都. /Пр/	3	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.7	Количественные числительные от 11 до 100. Числительные и счетные слова в роли определения. Предложения с глаголом-сказуемым 有. Постановка вопроса с помощью 几, 多少. /Пр/	3	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.8	Даты и дни недели. Слова со значением времени в роли обстоятельства. Предложения с именным сказуемым. Использование вопросительной конструкции "... , 好吗?". /Пр/	3	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.9	Словосочетания с предлогом. Предложения с глагольным сказуемым с двойным дополнением: 送, 给. Предложения со сказуемым, выраженным качественным прилагательным с наречием 很. /Пр/	3	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.10	Время. Предложения со сказуемым-модальным глаголом: 会, 能, 可以, 应该. Предложения с последовательными сказуемыми: выражение цели. Предложения с глагольным сказуемым и двойным дополнением: 教, 问. /Пр/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 10
2.11	Предложения со сказуемым, выраженным подлежащно- сказуемым словосочетанием. Альтернативный вопрос. Предложения со сказуемым-модальным глаголом: 要, 想, 愿意, 可能, 会. Глагольная частица 了. <del>Предложения со сказуемым, выраженным каузативным глаголом</del>	3	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.12	Порядок слов в китайском языке. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.13	Предложение с качественным прилагательным. Общий вопрос с частицей 吗. /Ср/	3	1,8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.14	Предложения с глаголом-связкой 是. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.15	Местоименные вопросительные предложения. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.16	Предложения с глагольным сказуемым. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.17	Определения, выражающие possessивное отношение. Утвердительно-отрицательный вопрос. Неполное вопросительное предложение с частицей 呢. Позиция 也 и 都. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.18	Количественные числительные от 11 до 100. Числительные и счетные слова в роли определения. Предложения с глаголом-сказуемым 有. Постановка вопроса с помощью 几, 多少. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.19	Даты и дни недели. Слова со значением времени в роли обстоятельства. Предложения с именным сказуемым. Использование вопросительной конструкции "...吗, 好吗?". /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 11
2.20	Словосочетания с предлогом. Предложения с глагольным сказуемым с двойным дополнением: 送, 给. Предложения со сказуемым, выраженным качественным прилагательным с наречием 很. /Ср/	3	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.21	Время. Предложения со сказуемым-модальным глаголом: 会, 能, 可以, 应该. Предложения с последовательными сказуемыми: выражение цели. Предложения с глагольным сказуемым и двойным дополнением: 教, 问. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.22	Предложения со сказуемым, выраженным подлежащно- сказуемым словосочетанием. Альтернативный вопрос. Предложения со сказуемым-модальным глаголом: 要, 想, 愿意, 可能, 会. Глагольная частица 了. Предложения со сказуемым, выраженным каузативным глаголом. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.23	Модальный дополнительный член. Модальная частица 了. Удвоение глагола. Количественные числительные от 100 до 10000. /Пр/	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.24	Простой дополнительный член направления. Предложения с предлогом 把. Дополнительный член времени и меры. /Пр/	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.25	Субстантивированные оборот со структурной частицей 的. Сравнение с предлогом 比. Дополнительный член количества. /Пр/	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.26	Дополнительный член результата. Предложение с предлогом 把. Предложение с глаголом-связкой 是. /Пр/	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.27	Сравнительный оборот "跟..... (不) 一样". Дополнительный член времени и меры. Предложение с последовательным глагольным сказуемым: выражение инструмента и образа действий. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.28	Выделительная конструкция "是...的". Слова места и направления. Предложения наличия. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 12
2.29	Опыт совершения действия в прошлом. Дополнительный член меры действия. Конструкция "虽然.....但是/可是". /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.30	Действие, которое скоро произойдет. Сложный дополнительный член направления. Страдательное предложение без показателей пассива. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.31	Изменения состояния. Действие в процессе его протекания. Конструкция "不但.....而且.....". /Пр/	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.32	Продолженное действие или состояние. Предложение с предлогом 被. Дополнительный член результата 到, 在. Конструкция "如果.....就.....". /Пр/	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.33	Выражение длительности действия. /Пр/	4	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.34	Выражение дополнения качества, степени действия и его результата. /Пр/	4	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.35	Модальный дополнительный член. Модальная частица 了. Удвоение глагола. Количественные числительные от 100 до 10000. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.36	Простой дополнительный член направления. Предложения с предлогом 把. Дополнительный член времени и меры. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.37	Субстантивированные оборот со структурной частицей 的. Сравнение с предлогом 比. Дополнительный член количества. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 13
2.38	Дополнительный член результата. Предложение с предлогом 把. Предложение с глаголом-связкой 是. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.39	Сравнительный оборот "跟..... (不) 一样". Дополнительный член времени и меры. Предложение с последовательным глагольным сказуемым: выражение инструмента и образа действий. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.40	Выделительная конструкция "是...的". Слова места и направления. Предложения наличия. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.41	Опыт совершения действия в прошлом. Дополнительный член меры действия. Конструкция "虽然.....但是/可是". /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.42	Действие, которое скоро произойдет. Сложный дополнительный член направления. Страдательное предложение без показателей пассива. /Ср/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.43	Изменения состояния. Действие в процессе его протекания. Конструкция "不但.....而且.....". /Ср/	4	2,2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.44	Продолженное действие или состояние. Предложение с предлогом 被. Дополнительный член результата 到, 在. Конструкция "如果.....就.....". /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
2.45	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	4	24,6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8
<b>Раздел 3. Разговорная практика</b>				
3.1	Знакомство. /Пр/	2	9	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»					стр. 14
3.2	Семья. /Пр/	2	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.3	Знакомство. /Ср/	2	13	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.4	Семья. /Ср/	2	14	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.5	Покупки. /Пр/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.6	Услуги. /Пр/	3	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.7	Искусство и культура. /Пр/	3	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.8	Национальные праздники Китая. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.9	Спорт. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.10	Покупки. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 15
3.11	Услуги. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.12	Искусство и культура. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.13	Национальные праздники Китая. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.14	Спорт. /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.15	Интересы и хобби. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.16	Интересы и хобби. /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.17	Межкультурные различия. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.18	Межкультурные различия. /Ср/	4	9	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.19	Здоровый образ жизни. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»					стр. 16
3.20	Здоровый образ жизни. /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.21	Защита окружающей среды. /Пр/	4	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.22	Китайская кухня. /Пр/	4	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.23	Национальные обычаи и традиции. /Пр/	4	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.24	Быт человека. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.25	Здоровье. /Пр/	4	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.26	Защита окружающей среды. /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.27	Китайская кухня. /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	
3.28	Национальные обычаи и традиции. /Ср/	4	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3	



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 17

3.29	Быт человека. /Ср/	4	8,2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.30	Здоровье. /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Э1 Э2 Э3
3.31	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	3	21,2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 6.1. Перечень видов оценочных средств

Текущий контроль:

1. Тест
2. Учебная задача

Структура промежуточного контроля /экзамен/ (2 семестр)

1. Тест
2. Устное высказывание
3. Учебная задача

Структура промежуточного контроля /экзамен/ (3 семестр)

1. Учебная задача
2. Устное высказывание

Структура промежуточного контроля /экзамен/ (4 семестр)

1. Тест
2. Устное высказывание
3. Учебная задача

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий и при отсутствии технической возможности у одного или нескольких обучающихся пройти промежуточную аттестацию в устной форме (в онлайн-формате) решение о форме проведения зачета/экзамена для них принимается преподавателем в индивидуальном порядке с изменением формы проведения промежуточной аттестации, с использованием письменных вариантов заданий.

### 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Тест

Указания: Задания имеют 3 варианта ответов, из которых правильный только один. Время выполнения – 30 минут.

1. 咱们来早了, 美术馆还没有\_\_门呢。

- a) 开
- b) 关
- c) 光

2. 我跟你\_\_, 也喜欢中国画。

- a) 一点儿



3. 他唱京剧跟我画中国画一样, 马马\_\_\_。

- a) 姥姥
- b) 好好
- c) 虎虎

4. 我想买一\_\_\_中国画。

- a) 本
- b) 幅
- c) 张

5. 我可以\_\_\_我画好的马送你。

- a) 把
- b) 吧
- c) 巴

Учебная задача

### 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Семестр 2 / экзамен

База тестовых вопросов закрытого типа

1. 你好\_\_\_?

- a) 啊
- b) 呢
- c) 吗

2. 我\_\_\_很好。

- a) 再
- b) 也
- c) 挺

3. \_\_\_贵姓?

- a) 他
- b) 您
- c) 你

Учебные задачи

Указания: Вставьте пропущенное слово:

1. 他朋友家有 4\_\_人。

2. 他有 6\_\_本子。

3. 玛丽买 5\_\_水。

Указания: Определите количество черт в иероглифах:

1. 斤;

2. 口;

3. 起;

Темы устного высказывания (диалог):



Учебная задача

Указания: Напишите правильный вариант ответа.

1. 老师, 请您再说一(biàn)。
2. 学校里边有(yín) 行。
3. 我们明天早上 7 点(bàn) 出发。

Указания: Переведите на китайский язык.

1. В следующую среду мы с другом пойдем в магазин рядом с банком покупать велосипед.
2. Мама спросила меня, стационарный или мобильный телефон лучше.
3. От моего дома до школы не далеко, поэтому я часто хожу пешком.
4. У меня много хобби, но больше всего я люблю путешествовать на машине.

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).

1. Обсуждение расписания дня;
2. Обсуждение покупок;
3. Обсуждение пейзажа.

Семестр 4 / экзамен

База тестовых вопросов закрытого типа

1. 咱们来早了, 美术馆还没有\_\_门呢。  
a) 开  
b) 关  
c) 光
2. 我跟你\_\_, 也喜欢中国画。  
a) 一点儿  
b) 一会儿  
c) 一样
3. 他唱京剧跟我画中国画一样, 马马\_\_。  
a) 姥姥  
b) 好好  
c) 虎虎

Прослушайте аудио, ответьте на вопросы:

1. 从北京寄一封信到美国, 一般要贴多少钱的邮票?  
A. 8 毛  
B. 1.2 元  
C. 6 元
2. 从北京寄一封信到广州, 一般要贴多少钱的邮票?  
A. 8 毛  
B. 1.2 元  
C. 1.6 元



春天到来的时候, 老人发现屋子里的风筝一天比一天少了, 后来才知道是小孙子送给同学了。  
有一天, 小孙子说要推着爷爷到外面转转。外面天气好极了, 有很多孩子在放风筝。看到天上飞着各种各样 美丽的风筝,  
看着自己做的风筝让孩子们这么开心, 老人觉得自己又找回了生活的意义。

1. 老人身体越来越不好, 心情也不好。  
A.对                      B. 不对
2. 他没有什么爱好。  
A.对                      B. 不对
3. 老人的孙子把他做的风筝卖给了同学。  
A.对                      B. 不对

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).

1. 请介绍一下你自己
- 你是哪国人? 你学习什么语言?
  - 你父母做什么工作?
  - 你有什么爱好? 有空的时候你喜欢做什么?

Учебная задача:

Указания: Переведите с русского на китайский.

1. Я слышал, твой компьютер сломался. Нужна моя помощь в ремонте?
2. В России летом можно ходить только в одних брюках.
3. Ты съел так много еды! Как можешь все еще быть голодным?

Указания: Переведите с китайского на русский.

1. 你怎么这么喜欢看电影?
2. 你能唱中国歌吗?
3. 人再多一点儿,就更热闹了.

Учебная задача

Деловая игра

#### 6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания критерии оценивания устного высказывания

«отлично» - высокий уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче.

\* Для диалогического высказывания – Студент активно участвует в беседе, проявляет инициативу. Реплики логично



соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует разнообразные вводные слова, логические связи, подчеркивающие структурные части диалога.  
«хорошо» - средний уровень подготовки:  
Коммуникативная задача выполнена частично. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи в целом используются правильно, имеются отдельные нарушения. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в большей мере соответствуют поставленной задаче, имеются отдельные неточности, не искажающие смысл высказывания.

\* Для диалогического высказывания - студент участвует в беседе, но не всегда проявляет инициативу. Реплики частично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует однообразные вводные слова, логические связи, подчеркивающие структурные части диалога

«удовлетворительно» - базовый уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена не полностью. Имеются отдельные нарушения логики высказывания, средства логической связи используются недостаточно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче, но отдельные ошибки мешают пониманию смысла высказывания.

\* Для диалогического высказывания – Студент пассивен, не способен поддержать беседу. Реплики не соотносятся с высказываниями собеседника. Студент не использует вводные слова, логические связи, подчеркивающие структурные части диалога

«неудовлетворительно» - низкий уровень подготовки:

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

\* Для диалогического высказывания – Студент не способен поддержать беседу.  
Или ответ не представлен.

#### Критерии оценивания теста

Максимальное количество баллов за тест – 100

«отлично» выставляется, если правильно выполнено 86-100 % заданий

«хорошо» выставляется, если правильно выполнено 69-85% заданий

«удовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено 51-68 % заданий

«неудовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено менее 50 % заданий

#### Критерии оценивания учебной задачи

Технология оценивания с использованием учебной задачи может включать в себя следующие формы работы: презентация (в том числе с использованием Power Point), лабораторная работа, практическое задание, поисковая работа, составление глоссария, работа с базами данных, деловая/ ролевая игра, кейс-задание, круглый стол, реферат.

«отлично» – высокий уровень подготовки. Учебная задача решена самостоятельно и правильно. Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Материал представлен логично и имеет завершённый характер. Решение изложено уверенно, логично, последовательно и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы. Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений. Материал изложен грамотно с точки зрения языкового оформления. Немногочисленные речевые ошибки не затрудняют понимание.

«хорошо» – средний уровень подготовки. Учебная задача решена самостоятельно и частично правильно. Проблема раскрыта. Содержание не достаточно полно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер. Решение изложено логично и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной информации. Не все выводы сделаны и/или обоснованы. Ответы на вопросы полные и/или частично полные. Используемый словарный запас высказывания в основном соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки не затрудняют понимание.

«удовлетворительно» – базовый уровень подготовки. Учебная задача в основном решена. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Проблема раскрыта частично. Решение не аргументировано. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы понятия профессиональной сферы. При ответе даны только ответы на элементарные вопросы. Используемый словарный запас высказывания не



соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки затрудняют понимание. «неудовлетворительно» – низкий уровень подготовки – ответ неполный. Студент не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Студент не справился с анализом проблемы, излагает материал бедным языком с грубыми ошибками. Или – ответ отсутствует.

Рекомендуется в оценке за семестр учитывать интенсивность и качество работы студента в семестре в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки знаний (100%):

посещение занятий – 5 %;

аудиторная нагрузка (в т.ч. выполнение домашних и проектных заданий, проверяемых на занятии) – 40%;

промежуточный контроль – 25 %;

самостоятельная работа (выполнение заданий, не предполагающих проверки или презентации на занятии) – 25 %;

бонусный балл (учитывает регулярность, своевременность и аккуратность выполнения заданий, творческий подход к заданиям, сопровождение текстовых материалов наглядными) – 5 %.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Селезнева Н.В., Яо С.	Иностранный язык региона специализации: курс по аудированию (китайский язык): учебное пособие ( <a href="https://znanium.com/catalog/document?id=396012">https://znanium.com/catalog/document?id=396012</a> )	Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет (НГТУ), 2019	ЭБС
Л1.2	Ли С., Хуан Ли, Цянь Сюйцзин	Voya Chinese: Курс китайского языка. Базовый уровень. Ступень 2: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574550">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574550</a> )	Санкт- Петербург, Пекин : КАРО Издательство Пекинского университета, 2018	ЭБС
Л1.3	Ли С., Хуан Ли, Цянь Сюйцзин	Voya Chinese: Курс китайского языка. Базовый уровень. Ступень 1: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574551">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574551</a> )	Санкт- Петербург, Пекин : КАРО Издательство Пекинского университета, 2018	ЭБС
Л1.4	Ли С., Чжан Миньин	Voya Chinese: Курс китайского языка. Средний уровень. Ступень 2: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574554">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574554</a> )	Санкт- Петербург, Пекин : КАРО Издательство Пекинского университета, 2019	ЭБС
Л1.5	Ли С., Чжао Яньфэн	Voya Chinese: Курс китайского языка. Средний уровень. Ступень 1: учебник ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574561">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574561</a> )	Санкт- Петербург, Пекин : КАРО Издательство Пекинского университета, 2019	ЭБС



	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.6	Ли С., Жэнь Сюэмэй, Сюй Цзиннин	Voys Chinese: Курс китайского языка. Начальный уровень. Ступень 1. Лексико-грамматический справочник: справочник ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=610891">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=610891</a> )	Санкт-Петербург, Пекин : КАРО Издательство Пекинского университета, 2019	ЭБС

### 7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Дубкова О.В., Селезнева Н.В.	Китайский язык. Лингвострановедение. Часть I: учебное пособие ( <a href="https://znanium.com/catalog/document?id=235979">https://znanium.com/catalog/document?id=235979</a> )	Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет (НГТУ), 2011	ЭБС
Л2.2	Ма Ж.	Китайский язык для начинающих: учеб. пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/119067">https://e.lanbook.com/book/119067</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2019	ЭБС
Л2.3	Ван Ф., Ян Тяньгэ	Китайский язык: вводный курс: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574430">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574430</a> )	Санкт-Петербург : КАРО, 2016	ЭБС
Л2.4	Шафир М. А.	Китайский язык: грамматика с упражнениями: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574454">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574454</a> )	Санкт-Петербург : КАРО, 2017	ЭБС
Л2.5	Шафир М. А.	Китайский язык: особенности письма. Прописи: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574456">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574456</a> )	Санкт-Петербург : КАРО, 2017	ЭБС
Л2.6		Китайский язык: иероглифика и лексика: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=616252">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=616252</a> )	Омск : Омский государственный педагогический университет (ОмГПУ), 2018	ЭБС
Л2.7	Ду Н. В., Лозовская К. Б.	Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень: учебно-методическое пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=689890">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=689890</a> )	Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2016	ЭБС
Л2.8	Ма Ж.	Китайский язык для начинающих: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=695996">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=695996</a> )	Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017	ЭБС

### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал <a href="http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050">http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050</a>
Э2	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) <a href="http://cyberleninka.ru">http://cyberleninka.ru</a>
Э3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» - раздел "Журналы открытого доступа" <a href="https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp">https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp</a>

### 7.3 Перечень информационных технологий

#### 7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

ПО Kaspersky

#### 7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 24

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.

Web of Science (<https://apps.webofknowledge.com>) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.

Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет». Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно- образовательной среде.

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для освоения дисциплины рекомендуется:

- посещать все аудиторные занятия;
- выполнять все задания в рамках аудиторной и самостоятельной работы;
- вести конспект лекций, терминологический словарь и пр. записи для систематизации материала, подготовки к устным ответам и контрольным заданиям, для подготовки докладов;
- участвовать в интерактивной работе;
- участвовать во внеаудиторной работе (конференциях, тематических мероприятиях и т.п.);
- общаться с носителями языка и культуры для приобретения личного опыта, новых знаний, обмена мнениями;
- творчески подходить к выполнению заданий.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции и др.) или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, MS Office365, форумы, электронная почта и др.).

Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты, социальных сетей и т.п.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные



образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах. Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применяться компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

## 10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ с помощью специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

